



Nicola Biasio

PRESENTAZIONE

Nicola Biasio è dottore di ricerca in letteratura portoghese e brasiliana e in Women's and Gender Studies presso l'Università di Bologna. Ha condotto una ricerca sulla letteratura afrodiscendente contemporanea in Portogallo nell'ambito delle teorie femministe sulla vulnerabilità. I suoi interessi di ricerca includono la letteratura queer nel tardo periodo coloniale in Mozambico, le teorie queer e le produzioni culturali in Brasile, l'ecocritica e gli studi critici sugli animali nelle letterature in lingua portoghese. Fa parte della redazione della casa editrice Capovolte ed è traduttore letterario. Ha tradotto in italiano opere di Djamilá Ribeiro e Yara Nakahanda Monteiro.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Università degli Studi di Siena

Città: Siena | Paese: Italia

[10/2025 – Attuale]

Docente universitario a contratto

Docente a contratto per i corsi di letteratura portoghese e brasiliana (triennale e magistrale).

Capovolte Edizioni

Paese: Italia

[10/2024 – Attuale]

Redattore editoriale

Redattore e revisore bozze, traduttore dal portoghese, revisore di traduzioni dal portoghese e dall'inglese e attivo nello scouting per la narrativa e saggistica straniera. Promotore e organizzatore di presentazioni in libreria. Relatore per eventi culturali. Standista in diversi contesti di festival nazionali.

Università di Bologna

Città: Bologna | Paese: Italia

[2020 – 2024]

Tutor didattico di lingua, linguistica e letteratura portoghese e brasiliana

Tutor didattico per la didattica di lingua, letterature e culture portoghese e brasiliana. Affiancamento nell'organizzazione di incontri con ospiti internazionali.

Camões I.P.

Città: Lisbona | Paese: Portogallo

[2019 – 2023]

Tutor didattico di letteratura e cultura portoghese e brasiliana

Tutor didattico dei corsi “Portugal e os Pós-Colonialismos: conceitos, contextos e vozes” e “Memórias do fim do império e sobrevivências subalternas do Atlântico Sul”, erogati in modalità online dall'Istituto Camões di Lisbona.

CIES Onlus

Città: Roma | Paese: Italia

Interprete in traduzione consecutiva dal portoghese all'italiano (e viceversa) per rifugiati di lingua portoghese richiedenti asilo in Italia. Traduttore dal portoghese all'italiano di testi giuridici e medico-legali.



ISTRUZIONE E FORMAZIONE

[01/10/2021 - 04/04/2025]

Dottorato in letteratura portoghese e brasiliana

Università di Bologna

Città: Bologna **Paese:** Italia **Campi di studio:** Studi di genere **Voto finale:** Eccellente con lode **Livello EQF:** Livello 8 EQF **Tesi:** An Aesthetics of Vulnerability. Critical Approaches to Contemporary Afrodesendant Portuguese Literature

Il percorso di dottorato è stato svolto in co-tutela con l'Universidad de Granada, nell'ambito del programma dottorale "Estudios de las Mujeres. Discursos y prácticas de Género".

[09/2018 - 03/2021]

Laurea magistrale in Letterature Moderne, Compare e Postcoloniali

Università di Bologna

Città: Bologna **Paese:** Italia **Voto finale:** 110 e lode **Livello EQF:** Livello 7 EQF **Tesi:** Colonial Bodies that Matter: decolonizzando l'omosessualità coloniale. Il caso di studio del Mozambico

Tirocinio curriculare presso il Centro Camões (Lisbona) in qualità di tutor didattico. Vincitore di una borsa di studio per ricerca all'estero in preparazione della tesi magistrale presso la Biblioteca Nacional de Portugal (Lisbona).

[09/2015 - 10/2018]

Laurea triennale in Lingue, Letterature e Culture Moderne

Università degli Studi di Padova

Città: Padova **Paese:** Italia **Voto finale:** 110 e lode **Livello EQF:** Livello 6 EQF

Tesi: Luz Coada por Ferros de Ana Augusta Plácido. Proposta de tradução para italiano Erasmus+ della durata di 10 mesi presso l'Universidade do Minho (Braga) e titolare di una borsa per ricerca tesi all'estero presso il Centro de Estudos Camilianos (Vila Nova de Famalicão).

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

Portoghese

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

Inglese

ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE C1 INTERAZIONE ORALE C1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

PUBBLICAZIONI

Per l'elenco completo, si veda la sezione "titoli e pubblicazioni" a seguito del CV

CONFERENZE E SEMINARI

[10/04/2025]

Seminario dottorale GAPS - CEHUM Universidade do Minho - Braga

Tiene il seminario dottorale dal titolo: *Contra-estéticas: repensando vulnerabilidades e gramáticas a partir da literatura afrodescendente portuguesa*.

Congresso Internacional "A obra de António Lobo Antunes e Portugal Pós-25 de Abril"

[27/11/2024 – 28/11/2024]

Università degli Studi di Milano

Partecipa al congresso come relatore. Titolo dell'intervento: *Questionar o pós-colonial português: leituras e percursos a partir de "O meu nome é Legião" de António Lobo Antunes*.

Jornadas Internacionais "Pensar Eduardo Lourenço: Alguns impensados (colonialismo e Salazar)"

[23/11/2023]

Università di Bologna

Partecipa al congresso come relatore. Titolo dell'intervento: *As vulnerabilidades do impensado*.

[04/09/2023 – 09/09/2023]

ABRE - IV Congresso da Associação de Brazilianistas na Europa

Iscte - Instituto

Universitário de Lisboa

Partecipa al congresso come relatore. Titolo dell'intervento: *No meio do caminho desta vida, me descobri na Vista Chinesa: refundar o Brasil a partir dos corpos políticos. Uma análise de "Vista Chinesa", de Tatiana Salem Levy*.

Giornata di studi "Epistemologie decoloniali di Abya Yala: teorie, concetti, politiche e saperi dall'America Latina"

[12/05/2023]

Università di Bologna

Co-organizza, con Alessia Di Eugenio ed Edoardo Balletta, la giornata di studi *Epistemologie e decoloniali di Abya Yala: teorie, concetti, politiche e saperi dall'America Latina* presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, e Culture Moderne (LILEC). Partecipa inoltre come relatore. Titolo dell'intervento: *Pensieri Cuir: appunti per una riflessione decoloniale sulla "teoria cu" in Brasile*.

[13/04/2023 – 14/04/2023]

Ciclo di incontri "Pratiche di ascolto e Lugares de fala"

Università di Bologna e

Biblioteca Amílcar Cabral

Co-organizza, insieme ad Alessia Di Eugenio, Camila de Almeida e Carole Oulato, due momenti di riflessione sulle opere e sul pensiero di Djamila Ribeiro. Il 13 aprile ha avuto luogo la presentazione del libro *Piccolo manuale antirazzista e femminista* (Capovolte) presso la biblioteca Amílcar Cabral, con performance introduttiva della compagnia teatrale Collettivo Hospites, a cura di Eduardo Landim. Il 14 aprile ha avuto luogo una mattinata di incontro con l'autrice, dal titolo "Pratiche di ascolto e *Lugares de fala*", in dialogo con studentesse e studenti del LILEC; a seguire, un secondo momento dal titolo "Vocalizzare *escrevivências*: viaggi sonori" con l'intervento musicale e artistico di Cristina Renzetti, Patricia de Assis e Stefano Girotti.

[03/12/2022]

Seminario "A più voci: donne e spiritualità nelle arti performative"

Università di

Bologna

Nell'ambito della convenzione tra il dipartimento LILEC e ASC InSieme, tiene, con Gilberta Golinelli e Letizia Lambertini, il seminario dal titolo *A più voci: donne e spiritualità nelle arti performative*. Intervengono Rita Monticelli (delegata per i diritti umani e il dialogo interreligioso al Comune di Bologna) e Rahma Maatougui (Comunità Islamica di Bologna). Intervento e performance di Kamelia Sofia El Ghaddar (poetessa e dottoranda), Nilza Costa (cantautrice) e Maurizio Piancastelli (musicista).

I Colóquio Internacional em torno da obra da Djaimilia Pereira de Almeida:

[03/11/2022] **Desentrelaçar Passados e Presentes**

Vila Real - UTAD

Partecipa come relatore. Titolo dell'intervento: *Ajudar meus vizinhos a cair: a literatura de Djaimilia Pereira de Almeida para uma politização das vulnerabilidades contemporâneas.*

[19/10/2022 – 21/10/2022] **I Seminário Internacional de Literaturas Africanas de Língua Portuguesa – SILAS**

Belo Horizonte - UFMG

Partecipa online come co-relatore, insieme ad Alessia Di Eugenio, con un intervento dal titolo: *Diálogo afroatlântico entre Brasil e Portugal: leituras de "Cartas para minha avó" de Djaimilia Pereira de Almeida e "Esse Cabelo" de Djaimilia Pereira de Almeida.*

[11/07/2022 – 15/07/2022] **Convegno internazionale ABRALIC (Associação Brasileira de Literatura Comparada)**

Salvador

Coordina, con Alessia Di Eugenio e Francesca De Rosa, il simposio tematico "Retornos, antepassados e memórias do futuro" inserito nel programma del Congresso. Partecipa anche come relatore con un intervento dal titolo: *Um telefonema para (não) regressar. A imaginação como (im)possibilidade do retorno em "As Telefones" de Djaimilia Pereira de Almeida.*

Convegno internazionale "Mulher, Género e Interseccionalidade no Mundo Lusófono"

[29/06/2022 – 02/07/2022]

Ponta Delgada

Partecipa come relatore. Titolo dell'intervento: *Para não cair no esquecimento. A politização das vulnerabilidades afrodescendentes na literatura de Djaimilia Pereira de Almeida e Luísa Semedo.*

[21/06/2022 – 24/06/2022] **Convegno dottorale "Evoluzione e tecnica"** Università degli Studi di Palermo

Partecipa come relatore. Titolo dell'intervento: *Oltre l'umano: ecocritica ed ecologie culturali per una prospettiva decoloniale. "A visão das plantas" di Djaimilia Pereira de Almeida.*

Seminario "(De)costruire la mascolinità: Studi di genere e Servizio Sociale in dialogo"

[06/05/2022]

Università di Bologna

Nell'ambito della convenzione tra il dipartimento LILEC e ASC InSieme, tiene, con Gilberta Golinelli e Letizia Lambertini, il seminario dal titolo *(De)costruire la mascolinità: Studi di genere e Servizio Sociale in dialogo.*

Seminario "Teorie, saperi e pratiche decoloniali contemporanee. Una lettura di 'Memorie della piantagione' di Grada Kilomba"

[11/04/2022]

Università di Bologna

Co-organizza, con Alessia Di Eugenio, l'incontro dal titolo *Teorie, saperi e pratiche decoloniali contemporanee. Una lettura di "Memorie della piantagione" di Grada Kilomba*, tramite il Progetto di Eccellenza (LILEC) e in collaborazione con le officine dell'interculturalità e la Cátedra Eduardo Lourenço. Intervengono Marie Moïse (Stanford University), Mackda Ghebremariam Tesfaù (luav), Valeria Ribeiro Corossacz (Roma Tre) e Alesa Herero (artista e traduttrice).

Giornata di studi "Utopia and Dystopia in Question. Mapping the Crisis: Theoretical, Critical and Fictional Issues"

[30/03/2022]

Università di Bologna

Partecipa, online, come relatore, con un intervento dal titolo: *Afrotopias from Marginal Europe. Utopia and Vulnerability Politics in Contemporary Afrodescendant Literature in Portugal*.

Seminario "Marielle, presente! Traiettorie politiche e teoriche di Marielle Franco."

[15/03/2022] **Saperi femministi e periferie tra Italia e Brasile"**

Università di Bologna

Co-organizza, con Alessia Di Eugenio, l'incontro dal titolo *Marielle, presente! Traiettorie politiche e teoriche di Marielle Franco. Saperi femministi e periferie tra Italia e Brasile*, realizzato tramite il Progetto di Eccellenza (LILEC) e in collaborazione con la Cátedra Eduardo Lourenço. Intervengono Agnese Gazzera (giornalista), Francesca De Rosa (assegnista presso L'Orientale di Napoli) e Ilaria Leccardi (Capovolte Edizioni).

[10/2022 - 05/2023] **Ciclo di incontri "Sguardi multipli: scritture, razzializzazione e futuro"**

Biblioteca Sala Borsa - Bologna

Nell'ambito della terza missione, co-organizza il ciclo di incontri intitolato *Sguardi multipli: scritture, razzializzazione e futuro* realizzati presso la Biblioteca Sala Borsa nell'ambito del progetto di Eccellenza del Dipartimento Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (DIVE-IN). Relatori e relatrici: Didier Tieoule, Wissal Houbabi, Luc Ndikubwimana, Nadeesha Dilshani Uyangoda, Ndack Mbaye, Laetitia Ouedraogo, Ubah Cristina Ali Farah, Marilena Delli Umhoza, Fulvio Pezzarossa, Silvia Albertazzi.

PROGETTI

[26/06/2024 - Attuale] **Letterature e patrimoni indigeni, musealizzazione e decolonialità**

Membro del gruppo di ricerca "Letterature e patrimoni indigeni, musealizzazione e decolonialità", nell'ambito di un accordo quadro tra il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Bologna e il Museo Civico di Modena. Il gruppo di ricerca è dedicato ai patrimoni e saperi indigeni e alla musealizzazione (collezioni e classificazioni) in un'ottica di decolonizzazione dello spazio del museo (attingendo in particolar modo agli studi decoloniali latino-americani) e di connessione alle problematiche contemporanee delle comunità indigene e alla letteratura indigena contemporanea. Il gruppo lavora inoltre in sinergia con il progetto ventennale *Nova Cartografia Social da Amazônia*. Ha svolto un periodo di mobilità (27/01 - 09/02/2025) presso L'Universidade do Estado do Amazonas (UEA) (Manaus) per avviare il progetto con i partner brasiliani.

Link: <https://lingue.unibo.it/it/ricerca/gruppi-di-ricerca/patrimoni-indigeni-musealizzazione-e-decolonialita>

[01/2024 - 05/2024] **Erasmus+ BIP - "Narrazioni afrodiscendenti: Francia e Portogallo in dialogo"**

Attività di tutorato nell'ambito del progetto Erasmus+ BIP "Narrazioni afrodiscendenti: Francia e Portogallo in dialogo", progetto centrato sulla didattica comparata, in rete con le università di Lisbona e Sorbonne Paris Nord (referenti: Alessia Di Eugenio e Maria Chiara Gnocchi).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

10/11/25

Michele Mazzas

Io sottoscritto, Nicola Biasio, dichiaro di aver conseguito i seguenti titoli accademici:

04/04/2025 – **Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture Moderne: Diversità e Inclusione (curriculum EDGES - Women's and Gender Studies) - area di studi: Letteratura portoghese e brasiliana** presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, e in co-tutela con l'Universidad de Granada (programma: Estudios de las Mujeres. Discursos y prácticas de Género”).

23/03/2021 – **Laurea magistrale in Letterature Moderne, Compare e Postcoloniali** presso l'Università di Bologna.

17/10/2018 – **Laurea triennale in Lingue, Letterature e Culture Moderne** presso l'Università di Padova.

Dichiaro inoltre di essere autore delle seguenti pubblicazioni scientifiche:

Nicola Biasio, *As vulnerabilidades do impensado: questões de “forma” do pós-colonialismo português e os legados do pensamento de Eduardo Lourenço*, «ALETRIA», 2025, pp. 1-17 [articolo in fase di pubblicazione]

Alessia Di Eugenio; Nicola Biasio, *'Letterature minori' tra Brasile e Portogallo: l'occupazione afrodiscendente e indigena della lingua portoghese*, «ALTRE MODERNITÀ», 2024, 31, pp. 180 - 197 [articolo]

Nicola Biasio, *Pensieri kuir: appunti per una riflessione decoloniale sulle teorias cu in Brasile*, in: *Pensare con Abya Yala: pratiche, epistemologie e politiche dall'America Latina*, Firenze, Editpress, 2024, pp. 147 - 163 (CALLE AMERICA) [capitolo di libro]

Nicola Biasio, *Abandonar um cão: o devir-animal na literatura portuguesa afrodiscendente*, «NUBE», 2023, 4, pp. 285 - 308 [articolo]

Nicola Biasio, *Oltre l'umano: ecocritica ed ecologie culturali per una prospettiva decoloniale. «A visão das plantas» di Djaimilia Pereira de Almeida*, in: *Evoluzione e tecnica. Una questione aperta*, Palermo, Palermo University Press, 2023, pp. 57 - 72 (QUADERNI DEL DOTTORATO DI RICERCA IN STUDI UMANISTICI) [capitolo di libro]

Nicola Biasio, *Vocalizar a ferida: a 'memória poética' da comunidade afrodiscendente portuguesa*, «IL TOLOMEO», 2023, 25, pp. 113 - 132 [articolo]

Alessia Di Eugenio; Nicola Biasio, *Percorsi a 'sguardi multipli': sfide e riflessioni sulla costruzione di pratiche decoloniali in università*, «FROM THE EUROPEAN SOUTH», 2023, 12, pp. 123 - 138 [articolo]

Nicola Biasio, *A memória poética das mulheres na diáspora africana: descarnar o passado para iluminar o presente em "Memórias Aparições Arritmias", de Yara Nakahanda Monteiro*, «Caletoscópio», 2022, 10 (1), pp. 176-195 [articolo]

Nicola Biasio, *Tra vittime e perpetratori: l'omosessualità come silenzio e implicazione nella guerra coloniale in Mozambico*, «CONFLUENZE», 2022, 14, pp. 248 - 272 [articolo]

Alessia Di Eugenio; Nicola Biasio, *Comunità afrodiscendenti, letterature e configurazioni identitarie: un dialogo afroatlantico tra Brasile e Portogallo*, «DIVE-IN», 2021, 1, pp. 31 - 54 [articolo]

Nicola Biasio, *Diálogo da natureza e um pirata: a ecocrítica por uma perspectiva descolonizadora em "A visão das plantas" de Djaimilia Pereira de Almeida*, «ABRIL – NEPA / UFF», 2021, 13 (27), pp. 137-149 [articolo].

Dichiaro infine di essere traduttore delle seguenti opere:

Nicola Biasio (trad.): *Fame di mia madre*, Alessandria, Capovolte, 2025, pp. 240. Opera originale: Autrice: Yara Nakahanda Monteiro - Titolo: *Essa dama bate bué!* [libro (traduzione)]

Nicola Biasio (trad.): *Memorie Apparizioni Aritmie*, Alessandria, Capovolte, 2024, pp. 160. Opera originale: Autore: Yara Nakahanda Monteiro - Titolo: *Memórias Aparições Arritmias* [libro (traduzione)]

Nicola Biasio, *Pasolini in Brasile. I tempi della ricezione e della storia*, in: *Elegie del caos: civiltà classica e cultura moderna nell'opera di Pasolini*, Roma, Carocci editore, 2024, pp. 149 - 161. Opera originale: Autore: Maria Betânia Amoroso - Titolo: *Nós e ele: Pasolini no Brasil* [contributo in volume (traduzione)]

Alessia Di Eugenio; Nicola Biasio (trad.): *Lettere a mia nonna*, Alessandria, Capovolte, 2023, pp. 192. Opera originale: Autore: Djamila Ribeiro - Titolo: *Cartas para minha avó* [libro (traduzione)]

Modena, 07/11/2025

In fede,

Nicola Biasio